

X869/76/13

Spanish Listening transcript

WEDNESDAY, 8 MAY 11:30 AM – 12:00 NOON (approx)

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (for example, the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.





Instructions to reader(s):

For each item, read the English **once**, then read the Spanish **twice**, with an interval of 1 minute between the two readings. On completion of the second reading of each item, pause for the length of time indicated in brackets after the item, to allow the candidates to write their answers.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked (f) should be read by a female speaker and those marked (m) by a male; those sections marked (t) should be read by the teacher.

(t) Item number one

Jaime talks about going on to further education.

You now have one minute to study the questions for item number one.

(m) Siempre he pensado en hacer estudios superiores. Por eso, voy a hacer un curso de cocina en otra ciudad.

Primero, es una nueva etapa en mi vida y el mudarme a otra ciudad es un momento ideal para mí porque tendré la oportunidad de conocer a gente nueva y de acostumbrarme a una nueva rutina. También, voy a empezar a vivir por mi cuenta que es muy excitante. Voy a echar de menos a mis padres y a mis hermanos, pero por otro lado, de lo que tengo más ganas es de tener más libertad y de todas las posibilidades de aprender a ser creativo con la comida. Estoy seguro de que lo aprovecharé al máximo.

Voy a ir a una escuela de cocina en Santander en el norte de España. Creo que tendré una mayor ventaja a la hora de buscar trabajo. Los restaurantes valoran mucho este título porque los profesores tienen una buena reputación internacional y utilizan las técnicas de cocina más modernas. Dicen que los chefs más preparados son los que han ido a esta escuela de cocina en Santander.

Sin embargo, no se debe olvidar que también hay desventajas. A mi modo de ver, la desventaja principal son los gastos que pueden ser considerables.

Teniéndolo todo en cuenta, lo que tengo muy claro es que ir a esta escuela va a cambiar mi vida. Podré realizar mi sueño de tener mi propio restaurante especializado en comida saludable.

(2 minutes)

(t) Item number two

Marisol talks to Aurelio about her school experience.

You now have one minute to study the questions for item number two.

- (m) ¡Hola, Marisol! ¿Cómo te va todo?
- (f) ¡Hola! Pues, muy bien. Este es mi último año en el instituto y me está gustando mucho porque estoy estudiando asignaturas nuevas. La verdad es que hasta ahora mi experiencia escolar ha sido maravillosa.
- (m) Me alegro. ¿Por qué ha sido tu experiencia tan buena?
- (f) Pues, tengo que decir que estoy aprendiendo muchísimo gracias a los profesores que tenemos. Ellos hacen todo lo que pueden para enseñarnos de una manera interesante y siempre varían las actividades que hacemos en clase.
- (m) Entonces, ¿qué tipo de actividades hacéis?
- (f) Depende de la asignatura y del objetivo de la clase. Mi profe de historia nos prepara juegos que hacemos en grupo para repasar antes de los exámenes. Además, hacemos debates para mejorar nuestras destrezas comunicativas, lo que a mí me encanta. Puede ser muy divertido.
- (m) ¡Estupendo! Y en tu instituto, ¿la tecnología se usa mucho?
- (f) Claro que sí. La tecnología nos ofrece muchas posibilidades y creo que es una herramienta imprescindible.
- (m) ¿Cómo utilizáis los alumnos la tecnología en el instituto?
- (f) Bueno, en mi instituto utilizamos la tecnología casi cada día. En ciertas clases, los alumnos utilizamos pizarras digitales cuando trabajamos en grupo para hacer las presentaciones. También, usamos aplicaciones educativas para compartir información con nuestros compañeros de clase.
- (m) ¡Qué bien! Me parece que así los alumnos estaréis más motivados. Y bueno, para tí, ¿cuales son las ventajas?
- (f) Bueno, las ventajas son claras. A mí, la tecnología me ayuda a entender mejor ciertos conceptos científicos. Ahora, aprendo de una manera más independiente, y progreso a mi propio ritmo.
- (m) Ya veo, como me has dicho, has tenido una experiencia muy positiva en tu instituto.
- (f) Pues, realmente sí. Reflexionando sobre los años que he pasado en el instituto, me estoy dando cuenta de que, para mí, lo más importante ha sido que he crecido como persona y ahora, me es más fácil respetar otros puntos de vista.

(2 minutes)

(t) You now have five minutes to look over your answers.

(5 minutes)

(t) End of test.

[END OF TRANSCRIPT]

[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE